



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 22.03.2004
KOM(2004) 186 endelig

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne og foreløbig anvendelse af aftalen i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Kap Verde om fiskeri ud for Kap Verde, for perioden 1. juli 2004 - 30. juni 2005

(forelagt af Kommissionen)

DA

DA

BEGRUNDELSE

Den protokol, der er knyttet til fiskeriaftalen mellem EF og Republikken Kap Verde, udløber den 30. juni 2004.

De to parter mødtes i Praia den 20. og 21. oktober 2003 i den blandede kommission, der er fastsat i artikel 9 i fiskeriaftalen mellem Kap Verde og EF.

Parterne besluttede at forlænge protokollen, der snart udløber, med ét år for perioden 1.7.2004-30.6.2005. Denne forlængelse, der vedtages i form af en brevveksling, blev parferet af de to parter den 21. oktober 2003 med henblik på at fastsætte de tekniske og finansielle betingelser for EF-fiskerfartøjernes fiskeri i Kap Verdes farvande for perioden 1.7.2004 - 30.6.2005.

Kommissionen foreslår på den baggrund, at Rådet ved afgørelse vedtager forslaget om foreløbig anvendelse af aftalen i form af brevveksling, indtil denne træder endeligt i kraft.

Et forslag til Rådets forordning om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om forlængelse af protokollen behandles ved en særskilt procedure.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne og foreløbig anvendelse af aftalen i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Kap Verde om fiskeri ud for Kap Verde, for perioden 1. juli 2004 - 30. juni 2005

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 300, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen¹, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Kap Verde om fiskeri ud for Kap Verde² indleder de kontraherende parter, inden gyldighedsperioden for den protokol, der er knyttet til aftalen, udløber, forhandlinger om efter fælles aftale at fastlægge indholdet af protokollen for den følgende periode og eventuelle ændringer af eller tilføjelser til bilaget.
- (2) De to parter har ved aftale i form af brevveksling besluttet at forlænge den nuværende protokol, der blev godkendt ved forordning (EF) nr. 301/2002³, med ét år i afventning af forhandlingerne om de ændringer, der skal foretages i protokollen.
- (3) Ved denne brevveksling tildeles EF-fiskerene fiskerimuligheder i farvandene henhørende under Kap Verdes højhedsområde eller jurisdiktion i perioden 1. juli 2004 - 30. juni 2005.
- (4) For at undgå, at EF-fartøjernes fiskeri afbrydes, bør forlængelsen snarest muligt finde anvendelse. Aftalen i form af brevveksling bør derfor undertegnes og anvendes foreløbigt, indtil proceduren for indgåelsen af den er afsluttet.
- (5) Det må bekræftes, hvordan fiskerimulighederne i den protokol, der udløber, skal fordeles mellem medlemsstaterne -

¹ EFT C [...] af [...], s. [...]

² EFT L 212 af 9.8.1990, s. 1.

³ EFT L 47 af 19.2.2002, s. 2.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Undertegnelsen af aftalen i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Kap Verde om fiskeri ud for Kap Verde, for perioden 1. juli 2004 - 30. juni 2005, godkendes på EF's vegne, forudsat at Rådet træffer afgørelse om indgåelse af aftalen.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Aftalen anvendes foreløbigt fra den 1. juli 2004.

Artikel 3

De fiskerimuligheder, der er fastsat i protokollen, fordeles mellem medlemsstaterne således:

- notfartøjer til tunfiskeri:	Frankrig:	19 fartøjer
	Spanien:	18 fartøjer
- stangfartøjer til tunfiskeri	Frankrig:	6 fartøjer
	Spanien:	10 fartøjer
	Portugal:	2 fartøjer
- langlinefartøjer med flydeline:	Spanien:	52 fartøjer
	Portugal:	10 fartøjer
- langlinefartøjer med bundline:	Portugal:	630 BRT pr. måned i års gennemsnit med højst 4 fartøjer samtidigt

Hvis de i protokollen fastsatte fiskerimuligheder ikke opbruges med licensansøgningerne fra disse medlemsstater, kan Kommissionen tage licensansøgninger fra andre medlemsstater i betragtning.

Artikel 4

Medlemsstater, hvis fartøjer fisker i henhold til denne aftale, skal meddele Kommissionen, hvor store mængder af hver bestand deres fartøjer fanger i Kap Verdes fiskerizone, jf. de nærmere bestemmelser i Kommissionens forordning (EF) nr. 500/2001⁴.

⁴ EFT L 73 af 15.3.2001, s. 8.

Artikel 5

Rådets formand bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen i form af brevveksling på EF's vegne, forudsat at aftalen indgås.

Udfærdiget i Bruxelles, den ...

*På Rådets vegne
Formand*

AFTALE

i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Kap Verde om fiskeri ud for Kap Verde, for perioden 1. juli 2004 - 30. juni 2005

A. Brev fra EF

Hr.,

Jeg skal hermed bekræfte, at vi har aftalt følgende midlertidige ordning for at sikre, at den nugældende protokol (1. juli 2001 - 30. juni 2004) om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Kap Verde, forlænges i afventning af forhandlingerne om de ændringer, der skal foretages i protokollen:

1. Den ordning, der har været gældende de sidste tre år, videreføres for perioden 1. juli 2004 - 30. juni 2005.

EF's finansielle modydelse i forbindelse med den midlertidige ordning svarer til det årlige beløb, der er fastsat i artikel 2 i den nugældende protokol. Den finansielle godtgørelse vil blive betalt senest den 31. januar 2005. Midlerne til de målrettede aktioner, der er omhandlet i artikel 3, vil blive udbetalt, så snart betingelserne i artikel 3 i protokollen er opfyldt.

2. I denne periode udstedes der fiskerilicenser inden for de grænser, der er fastsat i artikel 1 i den nugældende protokol, mod betaling af afgifter eller forskud svarende til dem, der er fastsat i punkt 2 i bilaget til protokollen.

Jeg ville være Dem taknemlig, hvis De vil anerkende modtagelsen af dette brev og give Deres tilslutning til dets indhold.

Med venlig hilsen

På vegne af Rådet for Den Europæiske Union

B. B: Brev fra Republikken Kap Verdes regering

Hr.,

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

”Jeg skal hermed bekræfte, at vi har aftalt følgende midlertidige ordning for at sikre, at den nugældende protokol (1. juli 2001 - 30. juni 2004) om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Kap Verde, forlænges i afventning af forhandlingerne om de ændringer, der skal foretages i protokollen:

1. Den ordning, der har været gældende de sidste tre år, videreføres for perioden 1. juli 2004 - 30. juni 2005.

EF's finansielle modydelse i forbindelse med den midlertidige ordning svarer til det årlige beløb, der er fastsat i artikel 2 i den nugældende protokol. Den finansielle godtgørelse vil blive betalt senest den 31. januar 2005. Midlerne til de målrettede aktioner, der er omhandlet i artikel 3, vil blive udbetalt, så snart betingelserne i artikel 3 i protokollen er opfyldt.

2. I denne periode udstedes der fiskerilicenser inden for de grænser, der er fastsat i artikel 1 i den nugældende protokol, mod betaling af afgifter eller forskud svarende til dem, der er fastsat i punkt 2 i bilaget til protokollen.”

Jeg skal hermed bekræfte, at Kap Verdes regering kan acceptere indholdet af Deres brev, og at det sammen med nærværende brev udgør en aftale i overensstemmelse med Deres forslag.

Med venlig hilsen

For Republikken Kap Verdes regering